



Department of
Health

المعلومات المعتمدة لشخص يتقدم بالطلب الاول للمساعدة على الموت الطوعي

المعلومات المعتمدة لشخص يتقدم بالطلب الأول للمساعدة على الموت الطوعي

يتم تقديم هذه المعلومات المعتمدة للمريض الذي يقدم طلباً أولاً رسمياً للحصول على المساعدة على الموت الطوعي للممارس الطبي أثناء استشارة طبية (وفقاً للمادة 20(4)(ب) من قانون المساعدة على الموت الطوعي لعام 2019). يمكن تقديم هذه المعلومات مع معلومات أخرى حيثما يقتضى الأمر.

إن المساعدة على الموت الطوعي هو أحد الخيارات المتعددة المتاحة لدى المريض في نهاية الحياة. ينبغي أن يكون المريض على علم بكافة الخيارات لديه في نهاية حياته بما في ذلك الرعاية المخففة للألم.

إن خدمة استكشاف الرعاية على مستوى الولاية للمساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية (SWCNS) متاحة لمساعدة المرضى والإجابة على التساؤلات لديهم بشأن المساعدة على الموت الطوعي. تتضمن هذه المعلومات تفاصيل عن SWCNS وخيارات دعم أخرى متاحة.

يمكن الاتصال بـ SWCNS بواسطة البريد الإلكتروني والهاتف أثناء ساعات العمل المعتادة (8:30 ص - 5:00 م).

البريد الإلكتروني: VADcarenavigator@health.wa.gov.au

الهاتف: (08) 9431 2755

معلومات عن المساعدة على الموت الطوعي

ما هي المساعدة على الموت الطوعي؟

المساعدة على الموت الطوعي هي إجراء قانوني يتيح للمريض الحصول على الدواء الذي سيتسبب في موته. يُعرف هذا الدواء بالمادة المساعدة على الموت الطوعي. يمكن للمريض أن يختار أن يتناول المادة بنفسه أو يتناولها تحت رعاية طبيب ممارس أو ممرض ممارس في توقيت ومكان من اختياره.

تؤكد عبارة المساعدة على الموت الطوعي على الطابع الطوعي لاختيار المريض وقدرته الدائمة على اتخاذ القرار. قانون المساعدة على الموت الطوعي لعام 2019 (القانون) هو تشريع ينظم المساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية (WA).

من هو المؤهل للحصول على المساعدة على الموت الطوعي؟

السن

يجب أن يكون الشخص بالغًا (سنة 18 عاماً أو أكثر).

الإقامة

يجب أن يكون الشخص مواطناً أسترالياً أو لديه إقامة دائمة ويكون من المقيمين عادة في WA لمدة لا تقل عن 12 شهراً في الوقت الذي تقدم فيه الطلب الأول.

المتطلبات الطبية

يجب أن يكون الشخص قد تم تشخيص حالته ببدء واحد على الأقل، أو مرض، أو حالة صحية متقدمة ومستفحلة وسوف (على توازن الاحتمالات) تسبب الوفاة في غضون ستة أشهر أو 12 شهراً إذا كانت الحالة تنكسية عصبية.

يجب أن يكون الداء أو المرض أو الحالة الصحية يسبب ألماً لا يمكن تخفيفه بطريقة يعتبره الشخص محتملاً.

القدرة على اتخاذ القرار

يجب أن يكون لدى الشخص القدرة على اتخاذ القرار فيما يتعلق بالمساعدة على الموت الطوعي.

هذا يعني أن الشخص يجب أن يكون لديه القدرة على:

- فهم أية معلومات أو مشورة بشأن المساعدة على الموت الطوعي المطلوب توفيرها لهم
- فهم الأمور المتعلقة بالمساعدة على الموت الطوعي
- فهم تأثير قرار المساعدة على الموت الطوعي
- تقدير هذه العوامل بفرض اتخاذ قرار المساعدة على الموت الطوعي
- توصيل قرارهم بطريقة ما.

الطوعية

يجب أن يكون الشخص يتصرف طواعية ودون إكراه (بمعنى دون إجبار، أو تأثير أو إقناع من قبل شخص آخر).

طلب دائم

يجب أن يكون طلب الشخص دائماً (مستمر طوال فترة من الوقت).

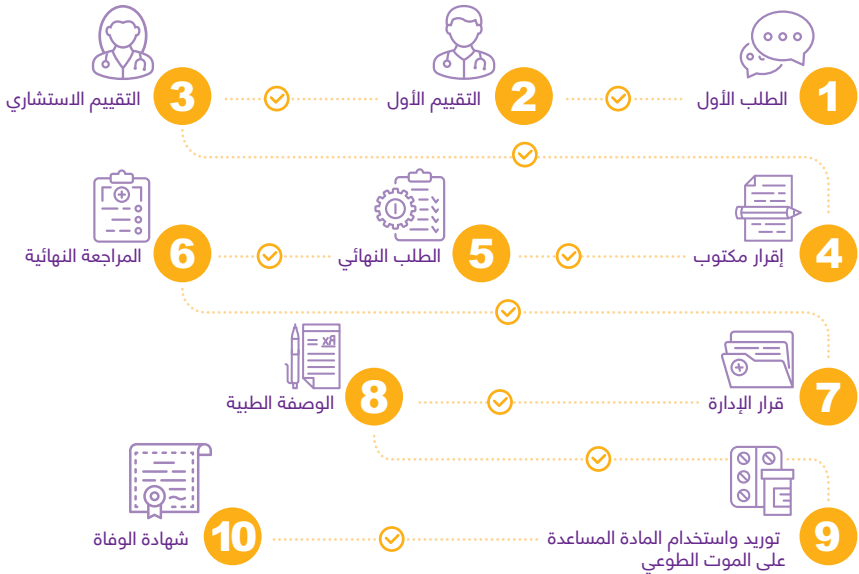
إذا لم يلبي الشخص كل معايير الأهلية، لا يمكنه الحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

معلومات عن عملية المساعدة على الموت الطوعي

الممارسون المشاركون في عملية المساعدة على الموت الطوعي مؤهلون لدعم مرضاهم. يجب على الممارسين الطبيين استيفاء بعض متطلبات الأهلية ويجب أن يكونوا قد أكملوا التدريب الإلزامي قبل أن يتمكنوا من المشاركة في عملية المساعدة على الموت الطوعي. إذا تم إشراك ممرضين ممارسين، فيجب عليهم أيضًا تلبية بعض متطلبات الأهلية وإكمال التدريب الإلزامي.

مناقشة المساعدة على الموت الطوعي مع ممارس طبي أو ممرض ممارس لا يبدأ عملية المساعدة على الموت الطوعي. هذا يتطلب من المريض تقديم طلب واضح لا لبس فيه للحصول على المساعدة على الموت الطوعي، يسمى الطلب الأول. تبدأ العملية بالطلب الأول وفقاً للقانون.

يوجد 10 خطوات في عملية المساعدة على الموت الطوعي. الخطوات من 1 إلى 6 تشمل عملية الطلب والتقييم. الخطوات من 7 إلى 10 تغطي إدارة العملية. يمكن للمريض أن يوقف العملية في أي وقت.



1. الطلب الأول

الطلب الأول هو طلب المساعدة على الموت الطوعي يُقدم للممارس الطبي أثناء الاستشارة الطبية. يجب أن يعبر المريض بوضوح لا لبس فيه إلى الممارس الطبي إنه يرغب في الحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

سيقرر الممارس الطبي قبول أو رفض الطلب الأول. قد يرفضون لأنهم لا يوافقون على المساعدة على الموت الاختياري (لديهم اعتراض ضميري للمساعدة على الموت الطوعي) أولأنهم غير مؤهلين أو قادرين على قبول الطلب. سواء قبلوا أو رفضوا الطلب الأول، يجب على الممارس الطبي تزويد المريض بمعلومات عن المساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية.

إذا لم تكن اللغة الإنجليزية اللغة الأولى للمريض أو كان لديه صعوبات في التواصل، يمكن استخدام مترجم شفوي أو مساعد على التواصل لتقديم الطلب الأول. إذا تمت الاستشارة الطبية عبر الرعاية الصحية عن بعد، يجب أن تُجرى باستخدام استشارة عبر تطبيق الفيديو حتى يتثنى للممارس الطبي رؤية وسماع المريض ومناقشة طلبه الأول.

2. التقييم الأول

بمجرد أن يقبل الممارس الطبي الطلب الأول، يصبح الممارس المنسق للمريض. في هذا الدور، سيقوم بتنسيق عملية المساعدة على الموت الطوعي للمريض. تتمثل الخطوة الأولى للممارس المنسق في تقييم رسمي لأهلية المريض للمساعدة على الموت الطوعي للتأكد من استيفائه للمعايير المطلوبة بموجب القانون. هذا التقييم يسمى بالتقييم الأول.

إذا لم يوافق المريض على نتيجة التقييم الأول، فيمكنه طلب مراجعة بعض قرارات التقييم من قبل المحكمة الإدارية للولاية (SAT). وينطبق هذا أيضاً على التقييم الاستشاري والمراجعة النهائية.

3. التقييم الاستشاري

إذا كانت نتيجة التقييم الأول هي أن المريض مؤهل للمساعدة على الموت الطوعي، سيقوم الممارس المنسق بإحالته إلى ممارس طبي آخر للتقييم. يصبح الممارس الطبي هذا ممارس استشاري للمريض وسيقيم بشكل مستقل أهليته للمساعدة على الموت الطوعي. هذا التقييم يسمى التقييم الاستشاري.

4. إقرار مكتوب

إذا تم تقييم المريض على أنه مؤهل للحصول على المساعدة على الموت الطوعي من قبل كل من الممارس المنسق والممارس الاستشاري، فيمكن للمريض بعد ذلك تقديم إقرار مكتوب بحضور شاهدين يطلب فيه الحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

5. الطلب النهائي

إذا كان المريض قد قام بالإقرار المكتوب، فيمكنه بعد ذلك إجراء الطلب النهائي للممارس المنسق للحصول على المساعدة على الموت الطوعي. لا يمكن إجراء الطلب النهائي قبل نهاية الفترة المحددة وهي تسعة أيام، والتي تبدأ في يوم الطلب الأول.

إذا اعتقد كل من الممارس المنسق والممارس الاستشاري أن المريض سيموت أو يفقد القدرة على اتخاذ القرارات بشأن المساعدة على الموت الطوعي قبل نهاية الفترة المحددة، فقد يُسمح للمريض بالحصول على المادة المساعدة على الموت الطوعي في أقرب وقت.

يساعد الطلب النهائي على ضمان استمرارية وعدم تغيير قرار المريض للحصول على المساعدة على الموت الطوعي. إذا قدم المريض طلبًا نهائيًا ساريًا، فسيبدأ الممارس المنسق عملية المراجعة النهائية.

6. المراجعة النهائية

تتطلب المراجعة النهائية من الممارس المنسق التحقق من اكتمال عملية الطلب والتقييم وفقًا للقانون. هذا يعني أن الممارس المنسق يجب أن يتأكد من أن المريض لا يزال لديه القدرة على اتخاذ القرار فيما يتعلق بالمساعدة على الموت الطوعي، إنه يتصرف طواعية ودون إكراه، ولا يزال يرغب في الحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

من المهم أن تتذكر أن المريض يمكنه إيقاف عملية المساعدة على الموت الطوعي في أي وقت. لا يوجد إلزام على المريض بالاستمرار حتى بعد استكمال عملية الطلب والتقييم.

7. قرار الإدارة

سيحتاج المريض إلى أن يقرر، بمساعدة الممارس المنسق الخاص به، ما إذا كان سيدير بنفسه مادة المساعدة على الموت الطوعي (يأخذها بنفسه) أو إذا كان مناسبًا، يطلب من ممارسه الإداري أن يديرها له. الممارس الإداري سيكون عادة الممارس المنسق. في بعض الحالات، يمكن لممارس طبي مؤهل أو ممرض ممارس أن يتدخل ليكون الممارس الإداري للمريض.

إذا قرر المريض أن يتناول بنفسه المادة المساعدة على الموت الطوعي، فيجب عليه تعيين مسؤول اتصال قبل أن يصف الممارس المنسق المادة المساعدة على الموت الطوعي.

8. الوصفة الطبية

سيصف الممارس المنسق المادة المساعدة على الموت الطوعي. يُطلب منهم إعطاء المريض معلومات معينة عن المادة قبل وصف المادة المساعدة على الموت الطوعي. بخلاف معظم الأدوية، لن يتم إعطاء الوصفة الطبية للمريض. بدلاً من ذلك، سيقوم الممارس المنسق بتسليمها مباشرة إلى المورد المعتمد في خدمة الصيدلة على مستوى الولاية بأستراليا الغربية للمساعدة على الموت الطوعي (SWPS).

9. توريد واستخدام المادة المساعدة على الموت الطوعي

يجب ألا يتم توريد المادة المساعدة على الموت الطوعي من قبل المورد المعتمد في SWPS ما لم يتلقى الوصفة الطبية من الممارس المنسق ويصدق عليها.

إذا قرر المريض أن يتناول المادة بنفسه، فيمكن للمورد المعتمد تسليم المادة المساعدة على الموت الطوعي مباشرة إلى المريض أو إلى الشخص المسؤول عن الاتصال به أو إلى شخص آخر يمكنه استلام المادة نيابة عن المريض. سيتم توفير معلومات عن المادة المساعدة على الموت الطوعي (بما في ذلك تعليمات التخزين والاستخدام) من قبل المورد المعتمد ويتم تسليمها إلى الشخص الذي يستلم المادة.

إذا قرر المريض تناول دواء المساعدة على الموت الطوعي بواسطة ممارس طبي أو ممرض ممارس (يُعرف باسم الممارس المسؤول) ، فسيقوم المورد المعتمد بإرسال الدواء مباشرة إلى الممارس المسؤول (الذي سيتحمل المسؤولية عن الدواء حتى يتم استخدامه).

10. شهادة الوفاة

يشترط القانون عدم الإشارة إلى المساعدة على الموت الطوعي في شهادة وفاة المريض. وذلك لاحترام وحماية خصوصية المريض (وربما عائلته أيضًا). سوف يقوم الممارس الطبي الذي يؤكد وفاة المريض ويصادق عليها بتسجيل مرضه الأساسي أو دائه أو حالته الطبية على أنها سبب الوفاة.

المعلومات بعد الطلب الأول

قرار الممارس الطبي

نظرًا لأنك قدمت طلبًا أوليًا إلى ممارس طبي، فيجب أن يقرروا ما إذا كانوا سيقبلون طلبك أم لا. سواء وافق الممارس الطبي على طلبك أو رفضه، يجب أن يعطيك كتيب المعلومات هذا.

إذا كان الممارس الطبي لا يوافق على المساعدة على الموت الطوعي (لديه اعتراض ضميري)، فيجب عليه **على الفور** رفض طلبك الأول وإبلاغك أنه لن يكون قادرًا على مساعدتك للحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

إذا لم يكن لدى الممارس الطبي اعتراض ضميري على المساعدة على الموت الطوعي، فيجب عليه إبلاغك بما إذا كان قد رفض أو وافق على طلبك في غضون يومي عمل بعد تقديم الطلب الأول. لن يتمكن جميع الممارسين الطبيين من قبول الطلب الأول للمساعدة على الموت الطوعي. قد لا يستوفون متطلبات الأهلية للممارس (على سبيل المثال، لم يكونوا ممارسين طبيين لفترة كافية) أو قد يكون لديهم سبب آخر للرفض (على سبيل المثال، غير جاهزين).

ماذا يحدث بعد ذلك؟

إذا وافق الممارس الطبي على طلبك الاول، فسيصبح ممارسًا منسقًا. بصفته الممارس المنسق الخاص بك، سيبدأ عملية التقييم للتأكد أنك مؤهل للحصول على المساعدة على الموت الطوعي.

إذا رفض الممارس الطبي طلبك الاول، فهذا قرارك لما سيحدث بعد ذلك. يمكنك أن تختار تقديم الطلب الأول إلى ممارس طبي آخر.

ما هي المعلومات والمساعدات المتاحة؟

خدمة استكشاف الرعاية على مستوى الولاية للمساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية (SWCNS) متاحة لدعمك وتزويدك بالمعلومات والإجابة على الأسئلة التي قد تكون لديك. تتم إدارة الخدمة بواسطة الممرضات والعاملين بها من قبل Care Navigators وهم من المهنيين الصحيين ذوي الخبرة وعلى دراية بالجوانب القانونية والعملية للمساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية.

تستطيع Care Navigators:

- تقديم معلومات عامة عن المساعدة على الموت الطوعي
- تقديم معلومات محددة حول عملية المساعدة على الموت الطوعي في أستراليا الغربية
- المساعدة في العثور على ممارس طبي أو ممرض ممارس مستعد ومؤهل للمشاركة
- تحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على مجموعات تدابير الدعم الإقليمية
- توصيلك بموارد مفيدة أخرى.

يمكن الاتصال بـ SWCNS بواسطة البريد الإلكتروني والهاتف أثناء ساعات العمل المعتادة (8:30 ص - 5:00 م).

البريد الإلكتروني: VADcarenavigator@health.wa.gov.au

الهاتف: (08) 9431 2755

يوجد المزيد من المعلومات عن المساعدة على الموت الطوعي متاحة على الإنترنت من وزارة الصحة في أستراليا الغربية.

موقع الإنترنت: www2.health.wa.gov.au/voluntaryassisteddying

اعتمادًا على حالتك، توجد خدمات أخرى قد تكون مفيدة لك:

تستطيع Palliative Care WA بتزويدك بالمعلومات والدعم بشأن التخطيط لنهاية الحياة، والرعاية المخففة للآلام، والحزن والفقْد، وتساعدك في العثور على مقدمي خدمات الرعاية المخففة للآلام بالقرب منك من خلال البحث في دليلهم على الإنترنت أو الاتصال بخط الدعم ومعلومات الرعاية المخففة للآلام.

موقع الإنترنت: www.palliativecarewa.asn.au

الهاتف: 1800 573 299 (9:00 ص - 5 م، 7 أيام في الأسبوع)

يمكن لـ Beyond Blue تقديم دعم الصحة العقلية والرفاهية، خاصة إذا كنت تعاني من القلق أو الاكتئاب.

موقع الإنترنت: www.beyondblue.org.au

الهاتف: 1300 224 636 (أي وقت صباحًا أو مساءً)

يمكن لـ Lifeline تقديم دعم الأزمات إذا كنت بحاجة إلى المساعدة الفورية لتتعامل مع الضيق العاطفي.

موقع الإنترنت: www.lifeline.org.au

الهاتف: 13 11 14 (أي وقت نهارًا أو ليلاً)

ماذا يحدث لمعلوماتي الشخصية؟

هيئة المساعدة على الموت الطوعي هي هيئة قانونية تم إنشاؤها لضمان الالتزام بقانون المساعدة على الموت الطوعي لعام 2019 والتوصية بتحسينات السلامة والجودة. تلتزم هيئة الإدارة بحماية خصوصية جميع الأفراد الذين يطلبون، أو يحصلون على المساعدة على الموت الطوعي في ولاية غرب أستراليا. مزيد من المعلومات عن كيفية إدارة معلوماتك الشخصية متوفرة في صحيفة الحقائق **معلومات للمرضى حول بياناتهم *Information for patients about their data*** والمتاحة على الموقع الإلكتروني الخاص بـ Voluntary Assisted Dying Board على: www.health.wa.gov.au/voluntaryassisteddyingboard (تحت الجزء المعنون «Functions of the Board»).

تقديم الملاحظات على عملية المساعدة على الموت الطوعي

قد يرغب أي شخص مشارك في عملية المساعدة على الموت الطوعي (على سبيل المثال، المريض أو الأسرة أو الممارس الطبي) في مشاركة تجربته الشخصية أو ملاحظاته حول هذه العملية مع هيئة المساعدة على الموت الطوعي Voluntary Assisted Dying Board. يمكن أن يتم ذلك باستكمال **نموذج الآراء الشخصية**.

هذا متاح على الموقع الإلكتروني الخاص بـ Voluntary Assisted Dying Board على: www.health.wa.gov.au/voluntaryassisteddyingboard (تحت الجزء المعنون «Functions of the Board»). كما يمكنك أيضاً طلب النموذج من SWCNS أو من المنسق أو الممارس الاستشاري.

يمكنك استكمال **نموذج الآراء الشخصية** في أي مرحلة من مراحل عملية المساعدة على الموت الطوعي.

معلومات عن الشكاوى

إذا كنت قلقاً بشأن تجربتك مع عملية المساعدة على الموت الطوعي، فيجب عليك أولاً إثارة هذا الأمر مع الشخص المناسب، أو مع مقدم الخدمة أو الوكالة (التي ينبغي أن يكون لديها إجراءات متعلقة بالشكاوى لتتبعها).

يمكنك تقديم شكوى حول الأفراد أو المنظمات التي تقدم خدمات الصحة أو لذوي الإعاقة أو الصحة العقلية إلى مكتب شكوى خدمات الصحة والإعاقة (HaDSCO). يمكن العثور على مزيد من المعلومات على موقع الإنترنت الخاص بـ HaDSCO (www.hadSCO.wa.gov.au).

يمكنك إثارة قلقك بشأن سلوك أو أداء ممارس صحي مسجل لدى وكالة تنظيم ممارسي الصحة الأسترالية (AHPRA). يمكنك العثور على مزيد من المعلومات على موقع الإنترنت الخاص بـ AHPRA (www.ahpra.gov.au).

يمكنك إثارة قلقك بشأن عدم استيفاء أخصائي صحي لمتطلبات القانون مع مجلس المساعدة على الموت الطوعي. يمكنك العثور على مزيد من المعلومات على موقع الإنترنت الخاص بمجلس المساعدة على الموت الطوعي (www2.health.wa.gov.au/voluntaryassisteddyingboard).

هذا المستند يمكن أن يكون متاحًا في أشكال
بديلة عند الطلب لشخص من ذوي إعاقة.

إنتاج الشبكات الصحية Health Networks
© وزارة الصحة 2022

حقوق الطبع والنشر لهذه المادة مخولة في ولاية أستراليا الغربية ما لم يُذكر خلاف ذلك. بصرف النظر عن أي تعامل عادل للأغراض الدراسة الخاصة أو البحث أو النقد أو المراجعة، كما هو مسموح به بموجب أحكام قانون حقوق الطبع والنشر لعام 1968 ، لا يجوز إعادة إنتاج أي جزء أو إعادة استخدامه لأي أغراض على الإطلاق دون إذن كتابي من ولاية أستراليا الغربية.